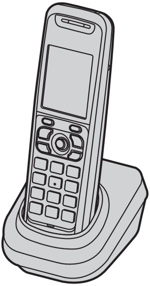
Panasonic®

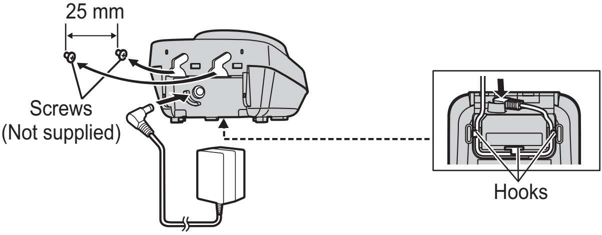
KX-TPA50 B01



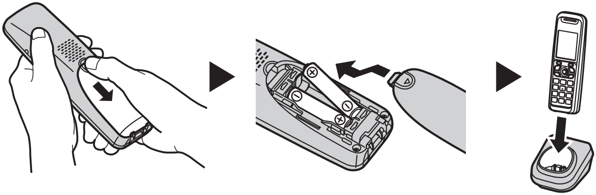
Installation Manual
Bedienungsanleitung
Manuel d’installation
Installatiehandleiding
Manual de Instalación
Istruzioni per l’uso

Additional Cordless Handset
Weiteres schnurloses Mobilteil
Combiné sans fil supplémentaire
Extra Draadloze Handset
Unidad portátil inalámbrica adicional
Portatile cordless aggiuntivo

1

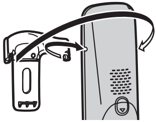


2

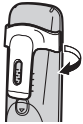


Belt clip

■ **To attach**



■ **To remove**



Contents/Inhalt/Table des matières/Inhoud/Contenido/Indice

English

PLEASE READ BEFORE USE AND SAVE

This unit is an additional handset compatible with the following series of Panasonic SIP Cordless Phone:
KX-TGP500/KX-TGP550
You must register this handset with your base unit before it can be used. This installation manual describes only the steps needed to register and begin using the handset. For further details, please read the base unit's User Guide on the Panasonic Web site at:
http://panasonic.net/pcc/support/sipphone/

Supplied accessories

Charger	1
AC adaptor (PQLV219CE)	1
Belt clip	1
Rechargeable batteries[*1] (HHR-65AAAB)	2
Handset cover[*2]	1

*1 Please read the replacement battery information section of the base unit's User Guide on the Panasonic Web site. See page 4 for Panasonic URL.
*2 The handset cover comes attached to the handset.

Note:

- Please read the additional/replacement accessory section of the base unit's User Guide on the Panasonic Web site. See page 4 for Panasonic URL.
- This equipment is designed for use in Germany, Spain, Italy, France, Belgium, Netherlands, and Switzerland.
- In the event of problems, you should contact your phone system dealer in the first instance.
- For use in other countries, please contact your equipment supplier.

Connection (page 2: [1])

- Use only the supplied Panasonic AC adaptor PQLV219CE.
- The AC adaptor must remain connected at all times. (It is normal for the adaptor to feel warm during use.)

Battery installation/Battery charge (page 2: 2)

Important:

- Use the supplied rechargeable batteries. For replacement, we recommend using the Panasonic rechargeable batteries noted in the base unit's User Guide on the Panasonic Web site. See page 4 for Panasonic URL.
- Wipe the battery ends (⊕, ⊖) with a dry cloth.
- Avoid touching the battery ends (⊕, ⊖) or the unit contacts.
- Confirm correct polarities (⊕, ⊖).
- USE ONLY Ni-MH batteries AAA (R03) size.
- Do NOT use Alkaline/Manganese/Ni-Cd batteries.

Place the handset on the charger for about 6 hours before initial use.

Note:

- If the batteries are fully charged, but the operating time seems to be shorter, clean the battery ends (⊕, ⊖) and the charge contacts with a dry cloth and charge again.

Registering a handset to the base unit

1 Base unit:

■KX-TGP500 series

Press and hold 【•))】 for about 4 seconds until the ▭ indicator flashes in red.

■KX-TGP550 series

Press and hold 【•))】 for about 4 seconds until the registration tone sounds and the ▭ indicator flashes in red.

- If all registered handsets start ringing, press the same button to stop. Then repeat this step.
- The next step must be completed within 90 seconds.

2 Handset:

OK↲

3 Wait until "**`Enter Base PIN`**" is displayed. → Enter the base unit PIN (default: "**`0000`**"). → Press OK, then wait until a long beep sounds.

- If you forget your PIN, contact your phone system dealer.

Note:

- If an error tone sounds, or if Y is still displayed, register the handset according to the registering section of the base unit's User Guide on the Panasonic Web site. See page 4 for Panasonic URL.

For your safety

To prevent severe injury and loss of life/property, read this section carefully before using the product to ensure proper and safe operation of your product.

WARNING

Power connection

- Completely insert the AC adaptor/power plug into the power outlet. Failure to do so may cause electric shock and/or excessive heat resulting in a fire.
- Regularly remove any dust, etc. from the AC adaptor/power plug by pulling it from the power outlet, then wiping with a dry cloth. Accumulated dust may cause an insulation defect from moisture, etc. resulting in a fire.
- Unplug the product from power outlets if it emits smoke, an abnormal smell, or makes an unusual noise. These conditions can cause fire or electric shock. Confirm that smoke has stopped emitting and contact your phone system dealer.
- It is advisable to unplug the machine during thunderstorms as the warranty does not cover any damage resulting from lightning strikes and power surges. Lightning protection is advised.

Installation

- To prevent the risk of fire or electrical shock, do not expose the product to rain or any type of moisture.
- Do not place or use this product near automatically controlled devices such as automatic doors and fire alarms. Radio waves emitted from this product may cause such devices to malfunction resulting in an accident.

Operating safeguards

- The use of excessive sound volume through earphones, headphones, or headsets may cause hearing loss.

CAUTION

Installation and relocation

- The AC adaptor is used as the main disconnect device. Ensure that the AC outlet is installed near the product and is easily accessible.

Battery

- We recommend using the supplied batteries or additional/replacement batteries noted in the battery information section of the base unit's User Guide on the Panasonic Web site. See page 4 for Panasonic URL. **USE ONLY rechargeable Ni-MH batteries AAA (R03) size**.
- Do not mix old and new batteries.
- Do not open or mutilate the batteries. Released electrolyte from the batteries is corrosive and may cause burns or injury to the eyes or skin. The electrolyte is toxic and may be harmful if swallowed.
- Exercise care when handling the batteries. Do not allow conductive materials such as rings, bracelets, or keys to touch the batteries, otherwise a short circuit may cause the batteries and/or the conductive material to overheat and cause burns.
- Charge the batteries provided with or identified for use with this product only, in accordance with the instructions and limitations specified in this manual.
- Only use a compatible charger to charge the batteries. Do not tamper with the charger. Failure to follow these instructions may cause the batteries to swell or explode.

Other information

- Operating the product near electrical appliances may cause interference. Move away from the electrical appliances.
- Use only the power cord and batteries indicated in this manual. Do not dispose of batteries in a fire. They may explode. Check with local codes for possible special disposal instructions.

Routine care

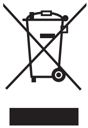
- **Wipe the outer surface of the product with a soft moist cloth.**
- Do not use benzine, thinner, or any abrasive powder.

Notice for product disposal, transfer, or return

- This product can store your private/confidential information. To protect your privacy/confidentiality, we recommend that you erase information such as phonebook or caller list entries from the memory before you dispose of, transfer, or return the product.

Information for Users on Collection and Disposal of Old Equipment and used Batteries

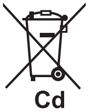
①



②



③



These symbols (①, ②, ③) on the products, packaging, and/or accompanying documents mean that used electrical and electronic products and batteries should not be mixed with general household waste.
For proper treatment, recovery and recycling of old products and used batteries, please take them to applicable collection points, in accordance with your national legislation and the Directives 2002/96/EC and 2006/66/EC.
By disposing of these products and batteries correctly, you will help to save valuable resources and prevent any potential negative effects on human health and the environment which could otherwise arise from inappropriate waste handling.
For more information about collection and recycling of old products and batteries, please contact your local municipality, your waste disposal service or the point of sale where you purchased the items.
Penalties may be applicable for incorrect disposal of this waste, in accordance with national legislation.

For business users in the European Union

If you wish to discard electrical and electronic equipment, please contact your dealer or supplier for further information.

Information on Disposal in other Countries outside the European Union

These symbols (①, ②, ③) are only valid in the European Union. If you wish to discard these items, please contact your local authorities or dealer and ask for the correct method of disposal.

Note for the battery symbol

This symbol (②) might be used in combination with a chemical symbol (③). In this case it complies with the requirement set by the Directive for the chemical involved.

Deutsch

VOR GEBRAUCH LESEN UND ANSCHLIESSEND AUFBEWAHREN

Dieses Gerät ist ein zusätzliches Mobilteil das mit den schnurlosen SIP-Telefonen von Panasonic der folgenden Serien kompatibel ist:
KX-TGP500/KX-TGP550
Bevor dieses Mobilteil verwendet werden kann, müssen Sie es an Ihrer Basisstation registrieren. Diese Bedienungsanleitung beschreibt nur die Registrierung des Mobilteils und die ersten Bedienschritte. Weitere Einzelheiten finden Sie in der Bedienungsanleitung zu Ihrer Basisstation auf der Panasonic-Website unter:
http://panasonic.net/pcc/support/sipphone/

Mitgeliefertes Zubehör

Ladegerät 1
Netzteil (PQLV219CE).................................. 1
Gürtelclip 1
Akkus*1(HHR-65AAAB) 2
Akkufachabdeckung*2.................................. 1

*1 Bitte lesen Sie den Abschnitt über den Austausch des Akkus in der Bedienungsanleitung zu Ihrer Basisstation auf der Panasonic-Website. Panasonic URL siehe Seite 9.
*2 Das Mobilteil wird mit angebrachter Akkufachabdeckung geliefert.

Hinweis:

- Bitte lesen Sie den Abschnitt über optionales bzw. Austauschzubehör in der Bedienungsanleitung zu Ihrer Basisstation auf der Panasonic-Website. Panasonic URL siehe Seite 9.
- Dieses Gerät ist für den Gebrauch in Deutschland, Spanien, Italien, Frankreich, Belgien, den Niederlanden und der Schweiz geeignet.
- Wenden Sie sich bei Problemen bitte zunächst an Ihren Provider.
- Kontaktieren Sie Ihren Gerätelieferanten, wenn Sie das Gerät in anderen Ländern verwenden möchten.

Anschluss (Seite 2: 1)

- Verwenden Sie ausschließlich das mitgelieferte Netzteil PQLV219CE von Panasonic.
- Das Netzteil muss stets angeschlossen bleiben. (Es ist normal, dass sich das Netzteil während des Betriebes warm anfühlt.)

Einsetzen des Akkus/Aufladen des Akkus (Seite 2: 2)

Wichtig:

- Verwenden Sie die mitgelieferten Akkus. Zum Austausch empfehlen wir die Akkus von Panasonic, die in der Bedienungsanleitung zu Ihrer Basisstation auf der Panasonic-Website genannt werden. Panasonic URL siehe Seite 9.
- Die Pole des Akkus (⊕, ⊖) mit einem trockenen Tuch abwischen.
- Achten Sie darauf, die Pole der Akkus (⊕, ⊖) und die Kontakte des Gerätes nicht zu berühren.
- Achten Sie auf richtige Polung (⊕, ⊖).
- VERWENDEN SIE NUR Ni-MH-Akkus der Größe AAA (R03).
- Verwenden Sie KEINE Alkali-/Mangan-/Ni-Cd-Batterien.

Legen Sie das Mobilteil vor dem ersten Gebrauch ca. 6 Stunden lang auf das Ladegerät.

Hinweis:

- Wenn die Akkus vollständig geladen sind, aber die Betriebszeit dennoch kurz zu sein scheint, wischen Sie die Pole des Akkus (⊕, ⊖) und die Kontakte des Geräts mit einem trockenen Tuch ab und wiederholen Sie den Ladevorgang.

Display-Sprache

1. ▦ (Joystick) → 【#】【1】【1】【0】
2. 【▼】/【▲】: Wählen Sie die gewünschte Einstellung.
3. Drücken Sie zum Speichern auf den Joystick. → 【⌒】

Registrieren eines Mobilteils an der Basisstation

1 Basisstation:

■Serie KX-TGP500

Halten Sie 【•))】 etwa 4 Sekunden lang gedrückt, bis die ☐-Anzeige rot blinkt.

■Serie KX-TGP550

Halten Sie 【•))】 etwa 4 Sekunden lang gedrückt, bis das Registriersignal ertönt und die ☐-Anzeige rot blinkt.

- Wenn alle registrierten Mobilteile zu klingeln beginnen, drücken Sie dieselbe Taste, um das Klingeln zu beenden. Wiederholen Sie anschließend den Schritt.
- Der nächste Schritt muss innerhalb von 90 Sekunden ausgeführt werden.

2 Mobilteil:

OK↲

3 Warten Sie, bis **“Basis PIN?”** angezeigt wird. → Geben Sie die Basisstations-PIN ein (Standardeinstellung: **“0000”**). → Drücken Sie auf **OK**, und warten Sie bis ein langer Piepton zu hören ist.

- Wenn Sie Ihre PIN vergessen haben, wenden Sie sich bitte an Ihren Provider.

Hinweis:

- Wenn ein Fehlersignal ertönt oder wenn Ÿ weiter angezeigt wird, registrieren Sie das Mobilteil wie im Abschnitt Registrierung der Bedienungsanleitung zu Ihrer Basisstation auf der Panasonic-Website beschrieben. Panasonic URL siehe Seite 9.

Sicherheitshinweise

Lesen Sie diesen Abschnitt vor Inbetriebnahme des Produkts sorgfältig durch, um ernsthafte bzw. lebensgefährliche Verletzungen oder Sachbeschädigungen zu vermeiden und einen ordnungsgemäßen und sicheren Betrieb zu gewährleisten.

WARNUNG

Stromanschluss

- Das Netzteil/den Netzstecker vollständig in die Steckdose einsetzen. Nichtbeachten kann elektrische Schläge und/oder übermäßige Wärme verursachen und zu Bränden führen.
- Entfernen Sie regelmäßig Staub usw. vom Netzteil/Netzstecker, indem Sie den Netzstecker aus der Steckdose ziehen und Netzteil und -stecker mit einem trockenen

Tuch abwischen. Staub, der sich angesammelt hat, kann fehlerhafte Isolierung durch Feuchtigkeit usw. verursachen und zu Bränden führen.
- Ziehen Sie den Netzstecker des Produkts aus der Steckdose, wenn es Rauch entwickelt, einen anormalen Geruch verströmt oder ungewöhnliche Geräusche von sich gibt. Diese Bedingungen können Brände oder elektrische Schläge auslösen. Warten Sie, bis das Gerät nicht mehr raucht, und wenden Sie sich an Ihren Provider.

Installation
- Um Feuer und elektrische Schläge zu vermeiden, sollten Sie dieses Gerät niemals Regen oder Feuchtigkeit aussetzen.
- Stellen Sie das Produkt nicht in der Nähe automatisch gesteuerter Geräte auf, wie zum Beispiel Automatiktüren oder Feueralarmen, und verwenden Sie es nicht in der Nähe solcher Geräte. Von dem Produkt abgegebene Funkwellen können Fehlfunktionen der Geräte verursachen und damit zu Unfällen führen.

Vorsichtsmaßnahmen
- Durch übermäßige Lautstärke bei der Verwendung von Ohrhörern, Kopfhörern oder Headsets kann es zu einer Minderung des Hörvermögens kommen.

SICHERHEITSHINWEIS

Installation und Standortwechsel
- Das Netzteil dient als Trennung zum übrigen Stromnetz. Stellen Sie sicher, dass sich die Netzsteckdose in der Nähe des Produkts befindet und leicht zugänglich ist.

Akku
- Wir empfehlen die mitgelieferten Akkus oder die zusätzlichen bzw. Ersatzakkus, die im Abschnitt über den Austausch des Akkus in der Bedienungsanleitung zu Ihrer Basisstation auf der Panasonic-Website genannt werden. Panasonic URL siehe Seite 9. **VERWENDEN SIE NUR Ni-MH-Akkus der Größe AAA (R03)**.
- Verwenden Sie keine alten und neuen Akkus zusammen.
- Öffnen und beschädigen Sie die Akkus nicht. Freigesetzter Elektrolyt aus den Akkus ist korrosiv und kann Verbrennungen oder Verletzungen an Augen und Haut hervorrufen. Der Elektrolyt ist toxisch und kann bei Verschlucken zu Verletzungen führen.
- Lassen Sie im Umgang mit den Akkus Vorsicht walten. Lassen Sie keine leitenden Materialien, wie beispielsweise Ringe, Armbänder oder Schlüssel die Akkus berühren, da dies zu einem Kurzschluss führen kann, bei dem sich die Akkus und/oder die leitenden Materialien überhitzen und somit Verbrennungen verursachen können.
- Laden Sie die im Lieferumfang enthaltenen oder speziell für dieses Produkt angegebenen Akkus nur gemäß den Anweisungen und Einschränkungen in diesem Handbuch.
- Verwenden Sie zum Laden der Akkus nur ein kompatibles Ladegerät. Nehmen Sie keine Änderungen am Ladegerät vor. Die Nichtbefolgung dieser Anweisungen kann zum Aufquellen oder Explodieren der Akkus führen.

Weitere Hinweise

- Der Gebrauch dieses Produkts in der Nähe elektrischer Geräte kann Störungen verursachen. Halten Sie das Produkt in einigem Abstand zu anderen elektrischen Geräten.

- Verwenden Sie nur Stromkabel und Akkus, die in dieser Bedienungsanleitung angegeben sind. Zum Entsorgen nicht ins Feuer werfen. Der/die Akku(s) kann/können explodieren. Beachten Sie eventuelle spezielle lokal geltende Entsorgungsvorschriften.

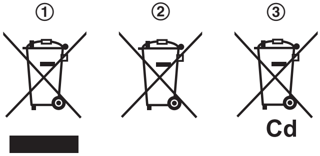
Pflege

- **Wischen Sie die Außenflächen des Produkts mit einem weichen feuchten Tuch ab.**
- Verwenden Sie kein Benzin, Verdünner oder Scheuerpulver.

Hinweis zu Entsorgung, Übertragung und Rückgabe des Produkts

- In dem Produkt können private/vertrauliche Informationen gespeichert werden. Zum Schutz Ihrer privaten/vertraulichen Daten empfehlen wir, Informationen wie zum Beispiel Telefonbuch- oder Anruferlisteneinträge aus dem Speicher zu löschen, bevor Sie das Produkt entsorgen, übertragen oder zurückgeben.

Benutzerinformation zur Sammlung und Entsorgung von veralteten Geräten und benutzten Batterien



Diese Symbole (①, ②, ③) auf den Produkten, Verpackungen und/oder Begleitdokumenten bedeuten, dass benutzte elektrische und elektronische Produkte und Batterien nicht in den allgemeinen Hausmüll gegeben werden sollen.
Bitte bringen Sie diese alten Produkte und Batterien zur Behandlung, Aufarbeitung bzw. zum Recycling gemäß Ihrer Landesgesetzgebung und den Richtlinien 2002/96/EG und 2006/66/EG zu Ihren zuständigen Sammelpunkten.
Indem Sie diese Produkte und Batterien ordnungsgemäß entsorgen, helfen Sie dabei, wertvolle Ressourcen zu schützen und eventuelle negative Auswirkungen auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt zu vermeiden, die anderenfalls durch eine unsachgemäße Abfallbehandlung auftreten können.
Wenn Sie ausführlichere Informationen zur Sammlung und zum Recycling alter Produkte und Batterien wünschen, wenden Sie sich bitte an Ihre örtlichen Verwaltungsbehörden, Ihren Abfallentsorgungsdienstleister oder an die Verkaufseinrichtung, in der Sie die Gegenstände gekauft haben.
Gemäß Landesvorschriften können wegen nicht ordnungsgemäßer Entsorgung dieses Abfalls Strafgelder verhängt werden.

Für geschäftliche Nutzer in der Europäischen Union

Wenn Sie elektrische oder elektronische Geräte entsorgen möchten, wenden Sie sich wegen genauerer Informationen bitte an Ihren Händler oder Lieferanten.

Informationen zur Entsorgung in Ländern außerhalb der Europäischen Union

Diese Symbole (①, ②, ③) gelten nur innerhalb der Europäischen Union. Wenn Sie solche Gegenstände entsorgen möchten, erfragen Sie bitte bei den örtlichen Behörden oder Ihrem Händler, welches die ordnungsgemäße Entsorgungsmethode ist.

Hinweis zum Batteriesymbol

Dieses Symbol (②) kann in Kombination mit einem chemischen Symbol (③) verwendet werden. In diesem Fall erfüllt es die Anforderungen derjenigen Richtlinie, die für die betreffende Chemikalie erlassen wurde.

Français

VEUILLEZ LIRE CE DOCUMENT AVANT TOUTE UTILISATION ET LE CONSERVER

Cet appareil est un combiné supplémentaire compatible avec les séries de téléphones SIP sans fil Panasonic suivantes :
KX-TGP500/KX-TGP550
Vous devez enregistrer ce combiné sur la base pour pouvoir l'utiliser. Ce manuel d'installation n'explique que la procédure requise pour enregistrer le combiné et commencer à l'utiliser. Pour plus de détails, consultez le Guide de l'utilisateur de la base disponible sur le site Web de Panasonic :
http://panasonic.net/pcc/support/sipphone/

Accessoires fournis

Chargeur.. 1
Adaptateur secteur (PQLV219CE) 1
Clip ceinture... 1
Batteries rechargeables[*1](HHR-65AAAB)... 2
Couvercle du combiné[*2] 1

*1 Veuillez lire la section d'information concernant les batteries de remplacement dans le Guide de l'utilisateur de la base disponible sur le site Web de Panasonic. Vous trouverez l'URL de Panasonic à la page 14.
*2 Le couvercle du combiné est livré fixé au combiné.

Remarques :

- Veuillez consulter la section d'information concernant les accessoires supplémentaires/de remplacement dans le Guide de l'utilisateur de la base disponible sur le site Web de Panasonic. Vous trouverez l'URL de Panasonic à la page 14.
- Cet équipement est destiné à une utilisation dans les pays suivants : Allemagne, Espagne, Italie, France, Belgique, Pays-Bas et Suisse.
- En cas de problèmes, nous vous invitons à contacter en premier lieu votre revendeur de système téléphonique.
- Pour une utilisation dans d'autres pays, contactez votre fournisseur d'équipement.

Connexion (page 2 : 1)

- Utilisez uniquement l'adaptateur secteur Panasonic PQLV219CE fourni.
- L'adaptateur secteur doit rester branché en permanence. (Il est normal que l'adaptateur soit chaud pendant son utilisation.)

Installation des piles/charge des piles (page 2 : 2)

Important :

- Utilisez les piles rechargeables fournies. Pour le remplacement des piles, nous vous recommandons d'utiliser les piles rechargeables Panasonic indiquées dans le Guide de l'utilisateur de la base disponible sur le site Web de Panasonic. Vous trouverez l'URL de Panasonic à la page 14.
- Nettoyez les pôles des piles (⊕, ⊖) avec un tissu sec.
- Evitez de toucher les pôles des piles (⊕, ⊖) ou les contacts de l'appareil.
- Vérifiez que les polarités sont correctes (⊕, ⊖).
- UTILISEZ UNIQUEMENT des piles Ni-MH de taille AAA (R03).
- N'utilisez PAS de piles Alcalines/Manganèse/Ni-Cd.

Placez le combiné sur le chargeur pendant environ 6 heures avant la première utilisation.

Remarques :

- Si la charge des batteries est terminée, mais que leur durée de fonctionnement semble raccourcir, nettoyez les pôles des batteries (⊕, ⊖) et les contacts de charge à l'aide d'un chiffon sec et rechargez de nouveau.

Langue d'affichage

1 ⊞ (centre de la touche de navigation) → 【♯】【1】【1】【0】

2 【▼】/【▲】 : Sélectionnez le réglage souhaité.

3 Appuyez sur le centre de la touche de navigation pour enregistrer. → 【⌒】

Enregistrement d'un combiné sur la base

1 Base :

■**Série KX-TGP500**

Maintenez la touche 【•))】 enfoncée pendant 4 secondes environ jusqu'à ce que le témoin ▭ clignote en rouge.

■**Série KX-TGP550**

Maintenez la touche 【•))】 enfoncée pendant 4 secondes environ jusqu'à ce que la tonalité d'enregistrement se fasse entendre et que le témoin ▭ clignote en rouge.

- Si tous les combinés enregistrés commencent à sonner, appuyez sur la même touche pour arrêter. Puis répétez cette étape.
- L'étape suivante doit être exécutée dans un délai de 90 secondes.

2 Combiné :

OK

3 Attendez que **"`Entrer PIN base`"** s'affiche. → Entrez le code PIN de la base (par défaut : **"`0000`"**). → Appuyez sur la touche **OK**, puis patientez jusqu'à ce que vous entendiez un signal sonore long.

- Si vous oubliez votre code PIN, contactez votre revendeur de système téléphonique.

Remarques :

- Si une tonalité d'erreur est émise ou si Ÿ continue de s'afficher, enregistrez le combiné en suivant les instructions de la section d'enregistrement dans le Guide de l'utilisateur de la base disponible sur le site Web de Panasonic. Vous trouverez l'URL de Panasonic à la page 14.

Pour votre sécurité

Pour éviter tout risque de dommages corporels ou matériels, voire d'accident mortel, lisez attentivement cette section avant d'utiliser l'appareil, de manière à être assuré que vous l'utilisez d'une façon appropriée et sûre.

ATTENTION

Connexion électrique

- Insérez complètement l'adaptateur secteur/la fiche d'alimentation dans la prise de courant. Le non-respect de ces instructions peut entraîner une décharge électrique et/ou une accumulation de chaleur qui peut provoquer un incendie.
- Enlevez régulièrement la poussière ou autres débris de l'adaptateur secteur et la fiche d'alimentation en les retirant de la prise de courant, puis en les essuyant avec un chiffon

sec. L’accumulation de poussière peut provoquer un défaut d’isolation résultant par exemple de l’humidité, etc. et provoquer un incendie.
- Débranchez l’appareil de la prise électrique s’il émet de la fumée, une odeur anormale ou fait un bruit inhabituel. Ces situations pourraient en effet provoquer un incendie ou une décharge électrique. Assurez-vous que la fumée a cessé et contactez votre revendeur de système téléphonique.

Installation
- Pour éviter tout risque d’incendie ou de décharge électrique, n’exposez jamais cet appareil à la pluie ou à une source d’humidité.
- Ne placez pas ou n’utilisez pas ce produit à proximité d’appareils à contrôle automatique, tels que des portes automatiques ou des alarmes incendie. Les ondes radio émises par ce produit peuvent entraîner des dysfonctionnements de ces appareils et provoquer un accident.

Mesures de précaution
- L’écoute à un volume excessivement élevé à l’aide d’écouteurs, d’un casque ou autre système d’écoute personnelle peut entraîner une perte d’audition.

ATTENTION

Installation et déplacement
- L’adaptateur secteur est utilisé comme principal organe de déconnexion. Assurez-vous que la prise secteur est installée près de l’appareil et est facilement accessible.

Batteries
- Nous vous recommandons d’utiliser les batteries fournies ou les batteries supplémentaires/de remplacement spécifiées dans la section d’information concernant les batteries dans le Guide de l’utilisateur de la base disponible sur le site Web de Panasonic. Vous trouverez l’URL de Panasonic à la page 14. **UTILISEZ UNIQUEMENT des batteries rechargeables Ni-MH de taille AAA (R03)**.
- N’utilisez pas ensemble des piles neuves et des piles usagées.
- N’ouvrez pas la pile et ne la détériorez pas. L’électrolyte est corrosif et peut provoquer des brûlures ou des blessures aux yeux ou à la peau. L’électrolyte est toxique et pourrait être nocif si avalé.
- Manipulez les piles avec précaution. Ne les mettez pas en contact avec des matériaux conducteurs tels que bagues, bracelets ou clés, car cela risquerait de provoquer un court-circuit et la pile et/ou les matériaux conducteurs pourraient surchauffer et occasionner des brûlures.
- Chargez les piles fournies avec ce produit ou identifiées pour une utilisation avec ce produit conformément aux instructions et limitations spécifiées dans le présent manuel.
- N’utilisez qu’un chargeur compatible pour recharger les piles. N’altérez pas le chargeur. Le non-respect de ces instructions risque de faire gonfler ou exploser les piles.

Autres informations

- L’utilisation de ce produit à proximité d’appareils électriques peut causer des interférences. Eloignez-le des appareils électriques.

- Utilisez uniquement le câble d'alimentation et les piles indiquées dans le présent manuel. N'incinérez pas les piles. Elles pourraient exploser. Elles doivent être mises au rebut conformément à la réglementation locale.

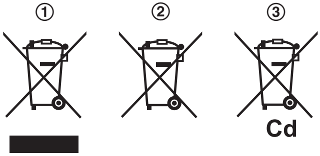
Entretien habituel

- **Nettoyez la surface extérieure de l'appareil avec un chiffon doux humide.**
- N'utilisez pas de benzène, diluant ou toute poudre abrasive.

Avis relatif à la mise au rebut, au transfert ou au retour du produit

- Ce produit peut stocker des informations privées/confidentielles vous appartenant. Pour protéger votre sphère privée et votre confidentialité, nous vous conseillons d'effacer de la mémoire les informations telles que les répertoires ou les entrées de liste des appelants avant de mettre au rebut, de transférer ou de retourner le produit.

Avis aux utilisateurs concernant la collecte et l'élimination des piles et des appareils électriques et électroniques usagés



Apposés sur le produit lui-même, sur son emballage, ou figurant dans la documentation qui l'accompagne, ces pictogrammes (①, ②, ③) indiquent que les piles et appareils électriques et électroniques usagés doivent être séparés des ordures ménagères.
Afin de permettre le traitement, la valorisation et le recyclage adéquats des piles et des appareils usagés, veuillez les déposer à l'un des points de collecte prévus, conformément à la législation nationale en vigueur ainsi qu'aux directives 2002/96/CE et 2006/66/CE.
En éliminant piles et appareils usagés conformément à la réglementation en vigueur, vous contribuez à prévenir le gaspillage de ressources précieuses ainsi qu'à protéger la santé humaine et l'environnement contre les effets potentiellement nocifs d'une manipulation inappropriée des déchets.
Pour de plus amples renseignements sur la collecte et le recyclage des piles et appareils usagés, veuillez vous renseigner auprès de votre mairie, du service municipal d'enlèvement des déchets ou du point de vente où vous avez acheté les articles concernés.
Le non-respect de la réglementation relative à l'élimination des déchets est passible d'une peine d'amende.

Pour les utilisateurs professionnels au sein de l'Union européenne

Si vous souhaitez vous débarrasser de pièces d'équipement électrique ou électronique, veuillez vous renseigner directement auprès de votre détaillant ou de votre fournisseur.

Information relative à l'élimination des déchets dans les pays extérieurs à l'Union européenne

Ce pictogramme (①, ②, ③) n'est valide qu'à l'intérieur de l'Union européenne. Pour connaître la procédure applicable dans les pays hors Union Européenne, veuillez vous renseigner auprès des autorités locales compétentes ou de votre distributeur.

Note relative au pictogramme à apposer sur les piles

Le pictogramme (②) peut être combiné avec un symbole chimique (③). Dans ce cas, il remplit également les exigences posées par la Directive relative au produit chimique concerné.

Nederlands

LEES DE HANDLEIDING VOOR GEBRUIK EN BEWAAR DEZE

Dit apparaat is een extra handset die compatibel is met de volgende serie draadloze SIP-telefoons van Panasonic:
KX-TGP500/KX-TGP550
U moet deze handset voordat u hem kunt gebruiken bij uw basisstation registreren. Deze installatiehandleiding beschrijft alleen de stappen die voor de registratie en ingebruikname van de handset nodig zijn. Lees voor meer informatie de gebruikershandleiding van het basisstation op de website van Panasonic:
http://panasonic.net/pcc/support/sipphone/

Meegeleverde accessoires

Oplader	1
Wisselstroomadapter (PQLV219CE)	1
Riemclip	1
Oplaadbare batterijen[*1] (HHR-65AAAB)	2
Batterijklepje[*2]	1

*1 Lees de informatie over vervangende batterijen in de gebruikershandleiding van het basisstation op de website van Panasonic. Zie pagina 19 voor het juiste webadres van Panasonic.

*2 Het batterijklepje is bevestigd aan de handset.

Opmerking:

- Lees de informatie over extra en vervangende accessoires in de gebruikershandleiding van het basisstation op de website van Panasonic. Zie pagina 19 voor het juiste webadres van Panasonic.
- Dit apparaat is ontworpen voor gebruik in Duitsland, Spanje, Italië, Frankrijk, België, Nederland en Zwitserland.
- Neem bij problemen in eerste instantie contact op met de leverancier van uw telefoonsysteem.
- Neem contact op met uw verkooppunt over het gebruik in andere landen.

Aansluiting (pagina 2: 1)

- Gebruik alleen de meegeleverde Panasonic-wisselstroomadapter (PQLV219CE).
- De wisselstroomadapter moet altijd aangesloten blijven. (Het is normaal dat de adapter tijdens gebruik warm aanvoelt.)

Batterijen installeren/Batterij opladen (pagina 2: 2)

Belangrijk:

- Gebruik de meegeleverde oplaadbare batterijen. Voor de vervanging raden wij u aan de oplaadbare batterijen van Panasonic te gebruiken zoals beschreven in de gebruikershandleiding van het basisstation op de website van Panasonic. Zie pagina 19 voor het juiste webadres van Panasonic.
- Maak de plus- (⊕) en minzijde (⊖) van de batterijen met een droge doek schoon.
- Raak de plus- (⊕) en minzijde (⊖) van de batterijen of de contactpunten van de eenheid niet aan.
- Zorg ervoor dat u de batterijen (⊕, ⊖) goed in de batterijhouder plaatst.
- GEBRUIK ALLEEN Ni-MH-batterijen van het type AAA (R03).
- Gebruik GEEN alkalinebatterijen, mangaanbatterijen of Ni-Cd-batterijen.

Plaats de handset gedurende ongeveer 6 uur op het basisstation voordat u de telefoon gaat gebruiken.

Opmerking:

- Als de batterijen volledig zijn opgeladen, maar de bedrijfstijd kort lijkt te zijn, reinig de plus- en minzijde van de batterijen (⊕, ⊖) en de contactpunten van de eenheid dan met een droge doek. Laad de batterijen vervolgens opnieuw op.

Displaytaal

1. ⊞ (midden van de joystick) → 【#】【1】【1】【0】
2. 【▼】/【▲】: Selecteer de gewenste instelling.
3. Druk in het midden van de joystick om op te slaan. → 【⌒】

Een handset bij het basisstation registreren

1 Basisstation:

■**KX-TGP500-serie**

Houd 【•))】 ongeveer 4 seconden ingedrukt totdat ☐ rood begint te knipperen.

■**KX-TGP550-serie**

Houd 【•))】 ongeveer 4 seconden ingedrukt totdat u de registratietoon hoort en ☐ rood begint te knipperen.

- Als alle geregistreerde handsets overgaan, breekt u af met een druk op dezelfde toets. Herhaal vervolgens deze stap.
- De volgende stap moet binnen 90 seconden uitgevoerd zijn.

2 Handset:

OK↵

3 Wacht tot "`PIN Basis`" wordt weergegeven. → Voer de basisstation-PIN in (standaard: "`0000`"). → Druk op OK en wacht tot u een lange toon hoort.

- Raadpleeg de leverancier van uw telefoonsysteem als u uw PIN bent vergeten.

Opmerking:

- Als u een fouttoon hoort of als Ÿ nog steeds zichtbaar is, dan moet u de handset registreren zoals beschreven in het gedeelte over registratie in de gebruikershandleiding van het basisstation op de website van Panasonic. Zie pagina 19 voor het juiste webadres van Panasonic.

Voor uw veiligheid

Om ernstig letsel en gevaar voor uw leven/eigendommen te voorkomen moet u dit gedeelte goed nalezen voordat u het product in gebruik neemt. Zorg ervoor dat u het product correct en veilig kunt gebruiken.

WAARSCHUWING

Voedingsaansluiting

- Steek de wisselstroomadapter/stekker volledig in het stopcontact. Als u dit niet doet, kunt u een elektrische schok krijgen of kan brand ontstaan door ophoping van warmte.
- Verwijder regelmatig stof, enz. van de wisselstroomadapter/voedingsstekker door deze uit de stopcontacten te trekken en vervolgens met een droge doek te reinigen. Opgehoopt stof kan leiden tot opeenhoping van vocht, enz. waardoor brand kan ontstaan.
- Haal de stekker van het product uit het stopcontact als er rook, een vreemde geur of vreemd geluid uit het apparaat komt. Deze omstandigheden kunnen leiden tot brand of

elektrische schokken. Verzeker u ervan dat het roken is opgehouden en neem contact op met de leverancier van uw telefoonsysteem.

Installatie

- Vermijd ter voorkoming van vuur en elektrische schokken blootstelling van dit product aan regen of vocht.
- Plaats of gebruik dit product niet in de buurt van automatische apparaten zoals automatische deuren en brandalarmen. De door dit product uitgezonden radiogolven kunnen storingen in dergelijke apparaten veroorzaken waardoor ongelukken kunnen gebeuren.

Veilig gebruik

- Gebruik van overmatig volume door oortelefoons, hoofdtelefoons en hoofdtelefoonsets kan leiden tot gehoorschade.

OPGELET

Installatie en verplaatsing

- De wisselstroomadapter is de hoofdaansluiting. Zorg ervoor dat er een gemakkelijk bereikbare wandcontactdoos in de buurt van het product aanwezig is.

Batterij

- Wij raden u aan de bijgeleverde batterijen of de extra of vervangende batterijen te gebruiken zoals beschreven in het gedeelte over batterijen in de gebruikershandleiding van het basisstation op de website van Panasonic. Zie pagina 19 voor het juiste webadres van Panasonic. **GEBRUIK ALLEEN oplaadbare Ni-MH-batterijen van het type AAA (R03)**.
- Gebruik geen oude en nieuwe batterijen door elkaar.
- Open of beschadig de batterijen niet. Electrolyten die uit de batterijen vrijkomen zijn bijtend en kunnen brandwonden of letsel aan ogen en huid veroorzaken. De elektrolyt is giftig en kan bij inslikken schade veroorzaken.
- Ga voorzichtig met de batterijen om. Raak de batterijen niet aan met geleidende materialen, zoals ringen, armbanden of sleutels. Dit kan kortsluiting veroorzaken, waardoor de batterijen en/of het geleidende materiaal heet kunnen worden en brandwonden kunnen veroorzaken.
- Laad de batterijen meegeleverd met of bedoeld voor gebruik met dit product alleen op volgens de instructies en beperkingen in deze handleiding.
- Gebruik voor het opladen van de batterijen alleen een compatibele oplader. Rommel niet aan de oplader. Als u deze aanwijzingen niet opvolgt, kunnen de batterijen opzwellen of exploderen.
- Voor Nederland: De batterijen worden bij dit product meegeleverd. Gooi ze niet weg als ze leeg zijn. Lever ze in als klein chemisch afval.

(NL) Niet weggooien, maar inleveren als KCA.



Overige informatie

- Gebruik van het product in de buurt van elektrische apparaten kan storing veroorzaken. Ga uit de buurt van het elektrische apparaat.
- Gebruik alleen het netsnoer en de batterijen die in deze handleiding worden beschreven. Gooi nooit batterijen in een open vuur. Deze kunnen exploderen. Houd u bij het weggooien van batterijen aan de lokale milieuvoorschriften.

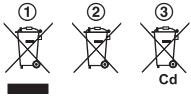
Algemene verzorging

- **Veeg het oppervlak van het product schoon met een zachte, vochtige doek.**
- Gebruik geen benzine, verdunner of schuurmiddel.

Kennisgeving voor weggooien, verplaatsen of terugsturen van dit product

- U kunt uw privé-gegevens en vertrouwelijke gegevens op dit product opslaan. Om uw privé-gegevens en vertrouwelijke gegevens te beschermen, raden wij u aan informatie die zich in telefoonboeken of bellijsten bevindt uit het geheugen te verwijderen voordat u het product weggooit, verplaatst of terugstuurt.

Informatie voor gebruikers betreffende het verzamelen en verwijderen van oude uitrustingen en lege batterijen



Deze symbolen (①, ②, ③) op de producten, verpakkingen en/of begeleidende documenten betekenen dat gebruikte elektrische en elektronische producten en batterijen niet met het algemene huishoudelijke afval gemengd mogen worden. Voor een correcte behandeling, recuperatie en recyclage van oude producten en lege batterijen moeten zij naar de bevoegde verzamelpunten gebracht worden in overeenstemming met uw nationale wetgeving en de Richtlijnen 2002/96/EC en 2006/66/EC.
Door deze producten en batterijen correct te verwijderen draagt u uw steentje bij tot het beschermen van waardevolle middelen en tot de preventie van potentiële negatieve effecten op de gezondheid van de mens en op het milieu die anders door een onvakkundige afvalverwerking zouden kunnen ontstaan.
Voor meer informatie over het verzamelen en recycleren van oude producten en batterijen, gelieve contact op te nemen met uw plaatselijke gemeente, uw afvalverwijderingsdiensten of de winkel waar u de goederen gekocht hebt.
Voor een niet-correcte verwijdering van dit afval kunnen boetes opgelegd worden in overeenstemming met de nationale wetgeving.

Voor zakelijke gebruikers in de Europese Unie

Indien u elektrische en elektronische uitrusting wilt verwijderen, neem dan contact op met uw dealer voor meer informatie.

Informatie over de verwijdering in andere landen buiten de Europese Unie

Deze symbolen (①, ②, ③) zijn enkel geldig in de Europese Unie. Indien u wenst deze producten te verwijderen, neem dan contact op met uw plaatselijke autoriteiten of dealer, en vraag informatie over de correcte wijze om deze producten te verwijderen.

Opmerking over het batterijensymbool

Dit symbool (②) kan gebruikt worden in verbinding met een chemisch symbool (③). In dat geval wordt de eis, vastgelegd door de Richtlijn voor de betrokken chemische producten vervuld.

Español

LEA ESTE MANUAL ANTES DE UTILIZAR LA UNIDAD Y GUÁRDELO PARA FUTURA REFERENCIA

Esta unidad es una unidad portátil adicional para uso junto con las siguientes series del teléfono inalámbrico SIP Panasonic:
KX-TGP500/KX-TGP550
Debe registrar esta unidad portátil en la unidad base antes de poder utilizarla.
Este manual de instalación solo describe los pasos necesarios para registrar y comenzar a usar la unidad portátil. Para obtener más información, lea la Guía de usuario de la unidad base en el sitio web de Panasonic, en:
http://panasonic.net/pcc/support/sipphone/

Accesorios incluidos

Cargador.. 1
Adaptador de CA (PQLV219CE)... 1
Clip para el cinturón.. 1
Pilas recargables*1(HHR-65AAAB)... 2
Tapa de la unidad portátil*2 1

*1 Lea la sección correspondiente a la información de la sustitución de baterías de la Guía de usuario de la unidad base en el sitio web de Panasonic. Consulte la página 24 para conocer la dirección URL de Panasonic.
*2 La tapa de la unidad portátil está acoplada a la unidad portátil.

Nota:

- Lea la sección correspondiente a los accesorios adicionales/de recambio de la Guía de usuario de la unidad base en el sitio web de Panasonic. Consulte la página 24 para conocer la dirección URL de Panasonic.
- Este equipo se ha diseñado para utilizarse en Alemania, España, Italia, Francia, Bélgica, Holanda y Suiza.
- En caso de que surgiera algún problema, póngase en contacto con el proveedor de su sistema telefónico en primer lugar.
- Si desea utilizarlo en otros países, póngase en contacto con su proveedor.

Conexión (página 2: 1)

- Utilice solo el adaptador de CA PQLV219CE de Panasonic suministrado.

- El adaptador de CA deberá permanecer conectado en todo momento. (Es normal que note que se calienta durante la utilización.)

Instalación/carga de la batería (página 2: 2)

Importante:

- Utilice las pilas recargables suministradas. Para el recambio, se recomienda el uso de las pilas recargables indicadas en la Guía de usuario de la unidad base en el sitio web de Panasonic. Consulte la página 24 para conocer la dirección URL de Panasonic.
- Limpie los extremos (⊕, ⊖) de las pilas con un paño seco.
- Evite tocar los extremos de las pilas (⊕, ⊖) o los contactos de la unidad.
- Compruebe que las polaridades son las correctas (⊕, ⊖).
- UTILICE SOLO pilas Ni-MH de tamaño AAA (R03).
- NO utilice pilas alcalinas, de manganeso ni Ni-Cd.

Coloque la unidad portátil en el cargador durante unas 6 horas antes de utilizar el teléfono por primera vez.

Nota:

- Si carga las pilas por completo, pero el tiempo de funcionamiento parece más corto, limpie los polos de las pilas (⊕, ⊖) y los terminales de carga con un paño seco y vuelva a cargar.

Idioma de pantalla

1. ⊞ (centro de la palanca de control) → 【#】【1】【1】【0】
2. 【▼】/【▲】: Seleccione el ajuste deseado.
3. Presione el centro de la palanca de control para guardar. → 【⌒】

Registro de una unidad portátil en la unidad base

1. **Unidad base:**

   ■**Serie KX-TGP500**

   Pulse de forma continua 【•))】 durante unos 4 segundos hasta que el indicador ▭ parpadee en rojo.

■**Serie KX-TGP550**

Pulse de forma continua 【•)))】 durante unos 4 segundos hasta que suene el tono de registro y el indicador ☐ parpadee en rojo.

- Si comienzan a sonar todas las unidades portátiles registradas, pulse la misma tecla para detenerlas. A continuación, repita este paso.
- El siguiente paso se debe completar antes de que transcurran 90 segundos.

2 **Unidad portátil:**
OK

3 Espere hasta que se muestre **"Introd.PIN Base"**. → Introduzca el PIN de la unidad base (valor predeterminado: **"0000"**). → Pulse OK y espere a que suene un largo pitido.

- Si ha olvidado su código PIN, póngase en contacto con el proveedor de su sistema telefónico.

Nota:

- Si suena un tono de error o si Y̸ sigue mostrándose, registre la unidad portátil como se indica en la sección de registro de la Guía de usuario de la unidad base en el sitio web de Panasonic. Consulte la página 24 para conocer la dirección URL de Panasonic.

Para su seguridad

Para evitar lesiones graves personales o en bienes, o incluso la muerte, lea esta sección detenidamente antes de usar el producto con objeto de garantizar un funcionamiento correcto y seguro del mismo.

ADVERTENCIA

Conexión de alimentación

- Introduzca completamente el adaptador de CA y el enchufe de alimentación en la toma de corriente. De lo contrario, puede producirse una descarga eléctrica o calor excesivo que provoque un incendio.
- Elimine con frecuencia el polvo, etc. del adaptador de CA y del enchufe de alimentación desenchufándolos de la toma de corriente y pasando, a continuación, un trapo seco sobre ellos. El polvo acumulado puede provocar un insuficiente aislamiento contra la humedad, etc. y dar lugar a un incendio.
- Desenchufe el producto de las tomas de corriente si este expulsa humo, un olor extraño o hace un ruido anormal. Estas situaciones pueden provocar un incendio o descarga eléctrica. Compruebe que ha dejado de salir humo y póngase en contacto con el proveedor de su sistema telefónico.

Colocación

- Para evitar el riesgo de descargas eléctricas, no exponga el aparato a la lluvia ni a otro tipo de humedad.
- No coloque ni utilice este producto cerca de dispositivos controlados automáticamente como, por ejemplo, puertas automáticas o alarmas de incendio. Las ondas de radio emitidas por este producto podrían causar un funcionamiento incorrecto de dichos dispositivos y provocar así un accidente.

Precauciones de funcionamiento

- El uso de un volumen de sonido excesivo en auriculares o cascos puede causar pérdida de audición.

PRECAUCIÓN

Instalación y reubicación

- El adaptador de CA es el dispositivo de desconexión principal. Asegúrese de que la toma de CA esté instalada cerca del producto y que sea fácilmente accesible.

Pilas

- Se recomienda el uso de las pilas suministradas o de las pilas adicionales/de recambio indicadas en la sección correspondiente a la información de baterías de la Guía de usuario de la unidad base en el sitio web de Panasonic. Consulte la página 24 para conocer la dirección URL de Panasonic. **UTILICE SOLO pilas Ni-MH recargables de tamaño AAA (R03)**.
- No mezcle pilas viejas y nuevas.
- No abra ni rompa las pilas. El electrolito que se desprendería es corrosivo y puede provocar quemaduras o lesiones en los ojos o la piel. El electrolito es tóxico y podría resultar nocivo en caso de ingestión.
- Tenga cuidado al manipular las pilas. Tenga cuidado de no provocar cortocircuitos con materiales conductivos como anillos, pulseras o llaves. Las pilas y los conductores pueden recalentarse y provocar quemaduras.
- Cargue las pilas proporcionadas o identificadas para su uso con este producto según las instrucciones y limitaciones especificadas en este manual.
- Utilice solo el cargador compatible para cargar las pilas. No manipule el cargador. En caso de no seguir estas instrucciones las pilas podrían hincharse o explotar.

Más información

- El uso del producto cerca de dispositivos eléctricos puede provocar interferencia. Manténgalo alejado de los dispositivos eléctricos.
- Utilice solo el cable de alimentación y las pilas indicadas en este manual. No acerque las pilas al fuego. Podrían explotar. Siga siempre las instrucciones locales sobre el posible tratamiento de residuos.

Cuidado rutinario

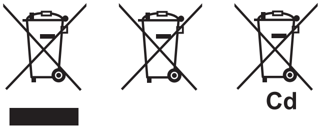
- **Limpie la superficie exterior del producto con un paño suave y húmedo.**
- No utilice benceno, disolvente ni ningún polvo abrasivo.

Información sobre el desecho, el traspaso o la devolución del producto

- Este producto puede guardar información privada y confidencial. Para proteger su privacidad y confidencialidad, se recomienda borrar de la memoria la información como, por ejemplo, las entradas de la agenda y la lista de llamadas recibidas, antes de desechar, traspasar o devolver el producto.

Información para Usuarios sobre la Recolección y Eliminación de aparatos viejos y baterías usadas

① ② ③



Estos símbolos (①, ②, ③) en los productos, embalajes y/o documentos adjuntos, significan que los aparatos eléctricos y electrónicos y las baterías no deberían ser mezclados con los desechos domésticos.
Para el tratamiento apropiado, la recuperación y el reciclado de aparatos viejos y baterías usadas, por favor, observe las normas de recogida aplicables, de acuerdo a su legislación nacional y a las Directivas 2002/96/CE y 2006/66/CE.
Al desechar estos aparatos y baterías correctamente, Usted estará ayudando a preservar recursos valiosos y a prevenir cualquier potencial efecto negativo sobre la salud de la humanidad y el medio ambiente que, de lo contrario, podría producirse por un manejo inapropiado de los residuos.
Para mayor información sobre la recolección y el reciclado de aparatos y baterías viejos, por favor, contacte a su comunidad local, su servicio de eliminación de residuos o al comercio donde adquirió estos aparatos.
Podrán aplicarse penas por la eliminación incorrecta de estos residuos, de acuerdo a la legislación nacional.

Para usuarios empresariales en la Unión Europea

Si usted desea desechar aparatos eléctricos y electrónicos, por favor contacte a su distribuidor o proveedor a fin de obtener mayor información.

Informacion sobre la Eliminación en otros Países fuera de la Unión Europea

Estos símbolos (①, ②, ③) solo son válidos dentro de la Unión Europea. Si desea desechar estos objetos, por favor contacte con sus autoridades locales o distribuidor y consulte por el método correcto de eliminación.

Nota sobre el símbolo de la bateria

Este símbolo (②) puede ser usado en combinación con un símbolo químico (③). En este caso, el mismo cumple con los requerimientos establecidos por la Directiva para los químicos involucrados.

Italiano

LEGGERE PRIMA DELL'USO E CONSERVARE

Questa unità è un portatile aggiuntivo da utilizzare con la seguente serie di telefoni cordless SIP Panasonic:
KX-TGP500/KX-TGP550
Prima di poterlo utilizzare, è necessario registrare questo portatile sull'unità base. Questo manuale di installazione descrive solo i passaggi necessari per registrare e cominciare ad utilizzare il portatile. Per ulteriori dettagli, leggere la Guida utente dell'unità base sul sito Web Panasonic all'indirizzo:
http://panasonic.net/pcc/support/sipphone/

Accessori in dotazione

Caricatore 1
Adattatore CA (PQLV219CE) 1
Clip da cintura.. 1
Batterie ricaricabili*1(HHR-65AAAB)... 2
Coperchio del portatile*2 1

*1 Leggere la sezione relativa alle informazioni sulla batteria sostitutiva nella Guida utente dell'unità base sul sito Web Panasonic. Vedere pagina 29 per l'URL Panasonic.

*2 Il coperchio del portatile è fissato al portatile stesso.

Nota:

- Leggere la sezione relativa agli accessori aggiuntivi/sostitutivi nella Guida utente dell'unità base sul sito Web Panasonic. Vedere pagina 29 per l'URL Panasonic.
- Questa apparecchiatura è studiata per l'uso in Germania, Spagna, Italia, Francia, Belgio, Paesi Bassi e Svizzera.
- In caso di problemi, contattare innanzitutto il fornitore del servizio telefonico.
- In caso di utilizzo in altri Paesi, contattare il proprio rivenditore.

Collegamento (pagina 2: 1)

- Utilizzare esclusivamente l'adattatore CA PQLV219CE Panasonic in dotazione.

- L'adattatore CA deve sempre rimanere collegato. (È normale che l'adattatore risulti caldo durante l'uso.)

Installazione batteria/Carica delle batterie (pagina 2: 2)

Importante:

- Utilizzare le batterie ricaricabili in dotazione. Per la sostituzione delle batterie, si consiglia l'utilizzo delle batterie ricaricabili Panasonic riportate nella Guida utente dell'unità base sul sito Web Panasonic. Vedere pagina 29 per l'URL Panasonic.
- Strofinare i terminali delle batterie (⊕, ⊖) con un panno asciutto.
- Evitare di toccare i terminali delle batterie (⊕, ⊖) o i contatti dell'unità.
- Verificare che le polarità siano corrette (⊕, ⊖).
- UTILIZZARE ESCLUSIVAMENTE batterie Ni-MH di tipo AAA (R03).
- NON utilizzare batterie alcaline/manganese o Ni-Cd.

Prima dell'uso iniziale, collocare il portatile sul caricatore per circa 6 ore.
Nota:

- Se le batterie sono completamente cariche ma il tempo di funzionamento risulta essere abbreviato, pulire i terminali delle batterie (⊕, ⊖) e i contatti di ricarica con un panno asciutto e quindi effettuare nuovamente la ricarica.

Lingua del display

1. ⊞ (centro del joystick) → 【#】【1】【1】【0】
2. 【▼】/【▲】: Selezionare l'impostazione desiderata.
3. Premere il centro del joystick per eseguire il salvataggio. → 【⌒】

Registrazione di un portatile sull'unità base

1. **Unità base:**

   ■**Serie KX-TGP500**

   Tenere premuto 【•))】 per circa 4 secondi finché l'indicatore ☐ non lampeggia in rosso.

   ■**Serie KX-TGP550**

   Tenere premuto 【•))】 per circa 4 secondi finché non viene emesso il tono di registrazione e l'indicatore ☐ non lampeggia in rosso.

- Se tutti i portatili registrati iniziano a squillare, premere lo stesso tasto per interrompere. Quindi, ripetere questo passaggio.
- Il passaggio successivo deve essere completato entro 90 secondi.

2 **Portatile:**
OK↵

3 Attendere che venga visualizzato **“PIN Base”**. → Immettere il PIN dell’unità base (predefinito: **“0000”**). → Premere OK, quindi attendere un segnale acustico prolungato.
- Se si è dimenticato il codice PIN, contattare il fornitore del servizio telefonico.

Nota:
- Se viene emesso un tono di errore o se Ÿ viene ancora visualizzato, registrare il portatile facendo riferimento alle sezione sulla registrazione nella Guida utente dell’unità base sul sito Web Panasonic. Vedere pagina 29 per l’URL Panasonic.

Per la sicurezza dell’utente

Per evitare lesioni gravi, decesso o danni alla proprietà, leggere attentamente questa sezione prima di utilizzare il prodotto, al fine di assicurare un funzionamento appropriato e sicuro del prodotto.

AVVERTENZA

Collegamento all’alimentazione elettrica
- Inserire completamente l’adattatore CA/spina di alimentazione nella presa di corrente. In caso contrario, esistono rischi di scossa elettrica e/o calore eccessivo con eventuali rischi di incendio.
- Rimuovere regolarmente ogni traccia di polvere, ecc. dall’adattatore CA e dalla spina di alimentazione estraendoli dalla presa di corrente e pulendoli con un panno asciutto. L’accumulo di polvere può causare un mancato isolamento dall’umidità, ecc. con conseguente rischio di incendio.
- Staccare il prodotto dalle prese di corrente se emette fumo, un odore anomalo o dei rumori insoliti. Queste situazioni possono generare un incendio o una scossa elettrica. Assicurarsi che non vi sia più emissione di fumo e contattare il fornitore del servizio telefonico.

Installazione
- Per evitare il rischio di incendio o scosse elettriche, non esporre questo apparecchio a pioggia o a qualsiasi forma di umidità.
- Non collocare o utilizzare questo prodotto accanto a dispositivi ad azionamento automatico quali porte automatiche o allarmi antincendio. Le onde radio emesse da questo prodotto possono causare il funzionamento difettoso di tali dispositivi con conseguente rischio di incidenti.

Precauzioni d'uso

- Un volume audio eccessivamente elevato in uscita da auricolari o cuffie può causare perdita dell'udito.

ATTENZIONE

Installazione e riposizionamento

- L'adattatore CA viene utilizzato come dispositivo principale di disconnessione. Assicurarsi che la presa CA sia installata vicino al prodotto e sia facilmente accessibile.

Batteria

- Si consiglia di utilizzare le batterie in dotazione o le batterie aggiuntive/sostitutive riportate nella sezione relativa alle informazioni sulla batteria nella Guida utente dell'unità base sul sito Web Panasonic. Vedere pagina 29 per l'URL Panasonic. **UTILIZZARE ESCLUSIVAMENTE batterie ricaricabili Ni-MH di tipo AAA (R03)**.
- Non utilizzare contemporaneamente batterie vecchie e nuove.
- Non aprire o modificare le batterie. L'elettrolita eventualmente fuoriuscito dalle batterie è corrosivo e può causare bruciature o lesioni agli occhi e alla pelle. L'elettrolita è tossico e risulta nocivo in caso di ingestione.
- Prestare attenzione quando si maneggiano le batterie. Evitare che materiali conduttivi quali anelli, braccialetti o chiavi entrino a contatto con le batterie, altrimenti vi sono rischi di cortocircuitazione e surriscaldamento delle batterie e/o del materiale conduttivo con conseguente pericolo di ustioni.
- Caricare le batterie in dotazione o le batterie compatibili con questo prodotto esclusivamente in base alle istruzioni e alle limitazioni specificate in questo manuale.
- Per caricare le batterie, utilizzare esclusivamente un caricatore compatibile. Non manomettere il caricatore. La mancata osservanza di queste istruzioni può comportare rischi di dilatazione o esplosione delle batterie.

Altre informazioni

- L'uso del prodotto nelle vicinanze di apparecchiature elettriche può essere causa di interferenze. Tenere lontano da altre apparecchiature elettriche.
- Utilizzare esclusivamente il cavo di alimentazione e le batterie indicate in questo manuale. Non smaltire le batterie nel fuoco. Le batterie possono esplodere. Per eventuali istruzioni di smaltimento particolari, verificare le normative locali.

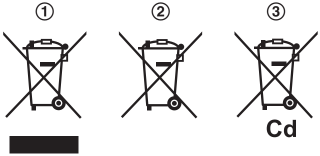
Manutenzione ordinaria

- **Strofinare la superficie esterna del prodotto con un panno morbido inumidito.**
- Non utilizzare benzine, solventi o polveri abrasive.

Avviso per lo smaltimento, il trasferimento o la restituzione del prodotto

- Questo prodotto conserva in memoria le informazioni private/riservate dell'utente. Per proteggere la riservatezza, si consiglia di cancellare le informazioni memorizzate nella rubrica o nell'elenco chiamante prima di smaltire, trasferire o restituire il prodotto.

Informazioni per gli utenti sulla raccolta e l'eliminazione di vecchie apparecchiature e batterie usate



Questi simboli (①, ②, ③) sui prodotti, sull'imballaggio, e/o sulle documentazioni o sui manuali forniti in dotazione indicano che i prodotti elettrici, elettronici e le batterie usate non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici generici.
Per un trattamento adeguato, recupero e riciclaggio di vecchi prodotti e batterie usate, vi preghiamo di portarli negli appositi punti di raccolta, secondo la legislazione vigente nel vostro Paese e le Direttive 2002/96/EC e 2006/66/EC.
Smaltendo correttamente questi prodotti e le batterie, contribuirete a salvare importanti risorse e ad evitare i potenziali effetti negativi sulla salute umana e sull'ambiente che altrimenti potrebbero verificarsi in seguito ad un trattamento inappropriato dei rifiuti.
Per ulteriori informazioni sulla raccolta e sul riciclaggio di vecchi prodotti e batterie, vi preghiamo di contattare il vostro comune, i vostri operatori per lo smaltimento dei rifiuti o il punto vendita dove avete acquistato gli articoli.
Sono previste e potrebbero essere applicate sanzioni qualora questi rifiuti non siano stati smaltiti in modo corretto ed in accordo con la legislazione nazionale.

Per utenti commerciali nell'Unione Europea

Se desiderate eliminare apparecchiature elettriche ed elettroniche, vi preghiamo di contattare il vostro commerciante od il fornitore per maggiori informazioni.

Informazioni sullo smaltimento rifiuti in altri Paesi fuori dall'Unione Europea

Questi simboli (①, ②, ③) sono validi solo all'interno dell'Unione Europea. Se desiderate smaltire questi articoli, vi preghiamo di contattare le autorità locali od il rivenditore ed informarvi sulle modalità per un corretto smaltimento.

Nota per il simbolo delle batterie

Questo simbolo (②) può essere usato in combinazione con un simbolo chimico (③); in questo caso è conforme ai requisiti indicati dalla Direttiva per il prodotto chimico in questione.

Declaration of Conformity:

- Panasonic System Networks Co., Ltd. declares that this equipment is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Radio & Telecommunications Terminal Equipment (R&TTE) Directive 1999/5/EC.
  Declarations of Conformity for the relevant Panasonic products described in this manual are available for download by visiting:
  http://www.doc.panasonic.de

Konformitätserklärung:

- Hiermit erklärt Panasonic System Networks Co., Ltd., dass dieses Gerät mit den grundlegenden Anforderungen und anderen relevanten Bestimmungen der R&TTE-Richtlinie (Radio & Telecommunications Terminal Equipment) 1999/5/EC übereinstimmt.
  Die Konformitätserklärungen zu den in diesem Handbuch beschriebenen Panasonic-Produkten können von folgender Website heruntergeladen werden:
  http://www.doc.panasonic.de

Déclaration de conformité:

- Panasonic System Networks Co., Ltd. déclare que cet équipement est conforme aux critères essentiels et autres dispositions importantes de la directive 1999/5/EC (R&TTE - Radio & Telecommunications Terminal Equipment).
  Les déclarations de conformité pour les produits Panasonic pertinents décrites dans le présent manuel peuvent être téléchargées à l'adresse suivante:
  http://www.doc.panasonic.de

Verklaring van overeenstemming:

- Panasonic System Networks Co., Ltd. verklaart dat deze apparatuur voldoet aan de van toepassing zijnde vereisten en andere relevante voorwaarden van Richtlijn 1999/5/EC voor radio- en telecommunicatieapparatuur.
  De overeenstemmingsverklaring voor de relevante Panasonic-producten die in deze handleiding worden beschreven, kunnen worden gedownload op:
  http://www.doc.panasonic.de

Declaración de conformidad:

- Panasonic System Networks Co., Ltd. declara que este equipo está en conformidad con los requisitos esenciales y otras disposiciones relevantes de la Directiva de Equipos de Radio & Terminales de Telecomunicaciones (R&TTE) 1999/5/EC.
  Las Declaraciones de Conformidad para los productos Panasonic relevantes descritos en este manual están disponibles para su descarga vistitando:
  http://www.doc.panasonic.de

Dichiarazione di conformità:

- Panasonic System Networks Co., Ltd. dichiara che questa apparecchiatura è conforme ai requisiti essenziali e altre disposizioni attinenti alla direttiva europea sugli apparati radio e terminali di telecomunicazione R&TTE (Radio & Telecommunications Terminal Equipment) Directive 1999/5/EC.
  È possibile scaricare copie della dichiarazione di conformità per i prodotti Panasonic descritti nel presente manuale sul seguente sito Web:
  http://www.doc.panasonic.de

Contact to Authorised Representative/Kontakt zu autorisiertem Vertreter/ Coordonnées du représentant autorisé/Contactadres van de officiële vertegenwoordiging/Contacto del representante autorizado/Contatto del Rappresentante autorizzato:

Panasonic Testing Centre
Panasonic Marketing Europe GmbH
Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Germany

CE0682

Panasonic System Networks Co., Ltd.
1-62, 4-chome, Minoshima, Hakata-ku, Fukuoka 812-8531, Japan

TPA50B01

PNQX2013XA DM0310SY2012